

ABBREVIATIONS

Page references for the three texts cited most often in this book observe the following conventions:

1. Roland Barthes's *La Chambre claire: Note sur la photographie*, translated as *Camera Lucida*, will be referred to as *La Chambre claire*. Parenthetical citations are to Richard Howard's English translation of the text, with an H, followed by the page number, and to the Seuil edition of the French text, with an S, followed by the page number. The full citations are as follows:

Roland Barthes, *Camera Lucida: Reflections on Photography*, translated by Richard Howard (New York: Hill and Wang, 1981).

Roland Barthes, *La Chambre claire: Note sur la photographie* (Paris: Éditions de l'Etoile, Gallimard, le Seuil, 1980).

2. For the screenplay for *Hiroshima mon amour*, by Marguerite Duras, parenthetical citations are to Richard Seaver's translation of the text, with an S, followed by the page number, and to the Gallimard edition of the French text, with a G, followed by the page number. The full citations are as follows:

Marguerite Duras, *Hiroshima mon amour; Text by Marguerite Duras, for the Film by Alain Resnais*, translated by Richard Seaver (New York: Grove Press, 1961).

Marguerite Duras, *Hiroshima mon amour, scénario et dialogue* (Paris: Éditions Gallimard, 1960).

3. Marcel Proust's *À la recherche du temps perdu*, translated as *In Search of Lost Time*, will be referred to as the *Recherche*. Parenthetical citations are to C. K. Moncrieff's and Terence Kilmartin's translation of the *Recherche*, with a K, followed by volume and page numbers, and to the Pléiade edi-

tion of the French text, with a P, followed by volume and page numbers. The full citations are as follows:

Marcel Proust, *In Search of Lost Time*, translated by C. K. Moncrieff and Terence Kilmartin, revised by D. J. Enright, 6 vols. (New York: Modern Library, 1992). Note: the pagination of the British edition is different from that of the American edition.

Marcel Proust, *À la recherche du temps perdu*, edited by Jean-Yves Tadié, 4 vols. (Paris: Bibliothèque de la Pleiade, 1987–89).